

**TÖRÖK ISTVÁN és Dr. MOLNÁR GÁBOR
BUDAÖRS VÁROS ALPOLGÁRMESTEREI**



2040 Budaörs, Szabadság út 134.
telefon: 06/23 447-856
fax: 06/23 447 922
e-mail: alpolgarmester@budaors.hu
www.budaors.hu

sürgősségi
ELŐTERJESZTÉSE

A Pénzügyi Ellenőrző Bizottság 2013. szeptember 23-i és a Képviselő-testület 2013. szeptember 25-i ülésére

Ügyiratszám: XXIII/68/2013

Tárgy: Frigyesi András igazgató kérelme – konténer öltözők a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) udvarán

A sürgősség indoka: a kérelem 2013. szeptember 19-én érkezett a Polgármesteri Hivatalba

Az előterjesztés tárgyalása Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Budaörs Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT számú rendeletének (továbbiakban: SZMSZ) 18. § (1) bekezdése és 58. § alapján nyílt ülésen történik.

Tisztelt Bizottság!

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) épületét tekintve évek óta húzóóda probléma a színész-öltözők kérdése. Jelenleg méltatlan körülmények között, a köépületen kívül, a Szabadság út 45. száma alatt bérelt „tanya” ingatlanon, OSB lapokból épített fűtetlen, elavult mobil építményben tudnak helyt adni a színész-öltözőknek. A felépítmény több helyen beázik, funkciójának betöltésére alkalmatlan. Ezt a méltatlan helyzetet szeretné megoldani a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) igazgatójának terve. Az udvaron található fa épület elbontása után, alapozást követően konténerrendszer kerül kihelyezésre, amely színészöltöző, műszaki öltöző és irodai munkahely funkciókat is betölt. Igazgató úr az árajánlatokat bekérte, melyek jelen előterjesztés mellékletét képezik.

A konténerek bérleményként kerülnek a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) birtokába. A telepítés után a konténerrendszer havi bérleti díja megegyezik a színház által eddig bérlet „tanya” bérleti díjával –így a konténerrendszer működtetési költsége a színház rendelkezésére áll.

A tervezői költségbeclésben részletezett, a telepítés minden elemét tartalmazó egyszeri költség bruttó 8.508.562-Ft (bontási munkák, építési munkák, konténerek telepítési költsége, építési engedély tervezés díja). A Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) igazgatója bruttó 8.508.562-Ft összeg tárgyában támogatási kérelemmel fordult Budaörs Város Önkormányzatához.

Kérjük a tisztelt Pénzügyi Ellenőrző Bizottságot és a Képviselő-testületet, hogy Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) igazgatójának kérelmét támogatni szíveskedjék!

Melléklet:

- Fényképek az öltözőnek használt helyiség jelenlegi állapotáról
- Árajánlatok, Mobilbox Konténer Kereskedelmi Kft., FonnaArt Építész és Belsőépítész Iroda Kft.
- Konténer tervek (földszint, emelet)
- Támogatási kérelem

Határozati javaslat a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság részére:

1. Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testületének Pénzügyi Ellenőrző Bizottsága javasolja a Képviselő-testületnek, a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) színészöltöző, műszaki öltöző és irodai munkahely megoldása céljából konténerrendszer kiépítésére 8.509 e -Ft összeget Budaörs Város Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 11/2013. (III. 11.) ÖKT rendelet 4. sz. melléklet II. 4. Céltartalék 4.36. során szereplő Üzleti célú ingatlanvásárlás soráról felszabadítson és a fedezetet biztosítsa a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) költségvetésében.

*A támogató döntéshez az SZMSZ 60. § és 37. § (2) bekezdése alapján minősített többség szükséges.
A határozathozatal az SZMSZ 60. § és a 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.*

Határozati javaslat a Képviselő-testület részére:

1.

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság javaslata alapján a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) igazgatójának támogatási kérelmére a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) színészöltöző, műszaki öltöző és irodai munkahely megoldása céljából konténerrendszer kiépítésére 8.509 e -Ft összeget Budaörs Város Önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló 11/2013. (III. 11.) ÖKT rendelet 4. sz. melléklet II. 4. Céltartalék 4.36. során szereplő Üzleti célú ingatlanvásárlás soráról felszabadít és a fedezetet biztosítja a Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) költségvetésében.

2.

A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert, hogy a 2013. évi költségvetési rendelet módosítását a Képviselő-testület soron következő ülésére terjessze elő.

Határidő: azonnal

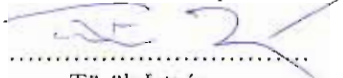
Felelős: Polgármester

Végrehajtást végzi: Kabinet Iroda (támogatási szerződés)

A támogató döntéshez az SZMSZ 37. § (2) bekezdése alapján minősített többség szükséges.

A határozathozatal a 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.

Budaörs, 2013. szeptember 20.



Török István
alpolgármester

Az előterjesztést készítette:

Kabinet Iroda Polgármesteri és Alpolgármesteri Csoport
Dr. Mizser Csilla, jogi szakértő

Vágó Csaba, kabinetvezető:

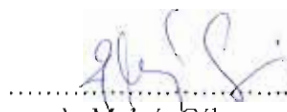
Látta:

Műszaki Ügyosztály:

Pénzügyi Iroda:

Törvényességi felügyelet:

dr. Bocsi István, jegyző:



dr. Molnár Gábor
alpolgármester



Török István
alpolgármester

dr. Molnár Gábor
alpolgármester

2040 Budaörs
Szabadság út 134.



Tisztelt Alpolgármester Urak!

Előzetes megbeszélésünkre is hivatkozva mellékelten megküldöm a Jókai Mór Művelődési Központtal közös fedél alatt működő Budaörsi Játékszín (Budaörsi Latinovits Színház) elodázhatatlanul sürgős színészöltöző, műszaki öltöző és irodai munkahely megoldásának költségvetéssel alátámasztott tervét.

Indoklásul előadom, hogy mindenki által ismertén évek óta húzódik az esténként fellépő művészek számára kötelezően biztosítandó öltöző hiányának feloldása: jelenleg a kollégák vagy a folyosón, vagy a WC-ben, vagy az épület mögötti ideiglenes, fűtetlen, folyóvíz nélküli mobilöltözőben kénytelenek színpadra lépés előtt készülni. A mobilöltöző és a színpad között télvíz idején is jelmezben, bokatoréssal fenyegető pallórendszeren tudják csak megközelíteni a színpadot. Az OSB-lapokból összeállított „épület” beázik, állapota szintén közismert, fényképek mellékelve. A múlt heti tűz- és érintésvédelmi bejáráson a szakember erősen kifogásolta a körülményeket. (A vonatkozó jegyzőkönyv érkezik.) Ugyanakkor a Művelődési Központ gazdasági irodája közvetlenül a színpad háta mögött van elhelyezve évek óta, a működésben kölcsönösen zavarjuk egymást. A JMMK igazgatónőjével megállapodtunk, hogy a jelenlegi színházi irodák kiürítése fejében a JMMK gazdasági irodája elköltözik a színpad mögül.

A színház irodai dolgozói extrémén összezsúfolt irodában dolgoznak, az iratok előírással és szükséges tárolásának, kezelésének feltételei nem biztosíthatóak. A szeparáltságot is igénylő művészeti és gazdasági munkakörök részére megfelelő elhelyezést a jelen helyzetben lehetetlen teremteni. De ezen irodák a JMMK gazdasági irodájának és pénztárának megfelelő elhelyezést tudnak biztosítani.

Műszaki dolgozóink részére öltöző jelenleg egyáltalán nincs, nem is beszélve a szükséges folyóvízes ellátásukról.

Az elmúlt időszakban körültekintő és lelkiismeretes tájékozódást végeztünk a szóba jöhető megoldásokról. A leginkább gazdaságos, a legkisebb időigényt jelentő, a későbbiekben semmire sem kötelező (mert mobil) megoldást a mellékelt konténeres mobilbox-rendszer jelenti. Tárgyalásokat folytattunk a forgalmazóval, jelentős árengedményt sikerült elérnünk a

bérleti díj tekintetében, a szokásos kauciót pedig töröltettük a megállapodási tervből (árajánlat mellékelve). A telepítést megelőzően szükséges bontási munkák (azbesztet tartalmazó bontási anyagról van szó!), a tereprendezés, a szükséges alapozás, a közműkiállások, valamint a konténerépületre energiatakarékossági okokból tervezett másodtető és a mérnöki munkák tervezői költségeit szintén mellékeljük. A Főépítész Asszonyt tájékoztattuk terveinkről, a lehetséges megoldások közül minden tárgyalópartnerünk a konténerek bérleti rendszerű telepítését tartja a leginkább ésszerűnek és célszerűnek.

A mellékelt iratok alapján kérjük a terv erkölcsi és anyagi fenntartói támogatását. A nettó 6.699.655-Ft főösszegű költségvetés a telepítés minden lényeges elemét tartalmazza, a működtetés költségei pedig a Szabadság út 45. sz. alatti bérlemény („tanya”) felmondásával előteremthetők.

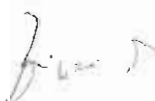
A telepítés után a konténerrendszer havi bérleti díja a színház által eddig bérelt „tanya” bérleti díjának összegével megegyezne, a „tanya” nevű bérleményben még tárolt maradék díszletelemek a színház hátsó udvarában elhelyezhetők. A jelenlegi bérlet felmondása fedezetet adna a konténerek bérlésére, amelyeket hosszútávon egyébként – amennyiben már szükségtelenné válnának, vagy véglegesíteni akarnánk – az egy éves bérleti díj 70%-ának vételárba történő betudása mellett lehetne akár megvásárolni is.

A terv gyakorlatilag egy bő hónap alatt megvalósítható, ha a szükséges engedélyezési eljárásban önkormányzati segítséget kaphatunk. A terv megvalósítására égető és sürgős szükség van, mert ellenkező esetben még a nagyobb esőzések és a tél beállta előtt komoly összegeket lennének kénytelenek fordítani a jelenlegi, tűz- és érintésvédelmi szempontból is kifogásolt, **a városhoz is teljesen méltatlan minőségű toldaléképület** további ideiglenes jellegű toldozására. Ugyanakkor a JMMK és a színház együttéléséből fakadó gondok egy részét rövid, de középtávon is megoldaná a terv megvalósításával megteremthető részben szeparált működés, az előírások szerinti biztonságos iratkezelés és –őrzés, egyáltalán a megbízható irodai működés, a műszaki dolgozók minimálisan előírt munkakörülményeinek biztosítása, és legfőképpen a színészek munkakörülményeinek elvárható és megkerülhetetlen megteremtése.

Tisztelettel kérjük a Fenntartót, hogy a város, a JMKK és a Budaörsi Latinovits Színház érdekeit egyaránt szolgáló, költségtakarékos, de a szükséges változásokat biztosító megoldási kérelmünket támogatni szíveskedjék.

Budaörs, 2013. szeptember 19.

Tisztelettel:

 **BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN**
2040 Budaörs, Szabadság út. 26.
Tel./Fax: 23-444-950
Adószám: 15566159-2-13
4.

Frigyesi András
igazgató



KONTÉNER KERESKEDELMI KFT.

Budaörsi Játékszín

Frigyesi András Úr és Balla Sándor Úr részére

Fax:

Tel. / Mobil: 20/665-8338

E-mail: direktor@budaorsijatekszin.hu

form.art@t-online.hu

Dátum: Budapest, 2013. szeptember 19.

Ikt. sz.: 2013/07/332-3

Üi.: Kovács Ágnes

Tárgy: Módosított árajánlat 14 modulós konténer épület bérletére

Oldal: 3

Tisztelt Frigyesi András!

Hivatkozva ajánlatkérésére, 14 modulós konténer épület bérbeadására az alábbi módosított kedvezményes árajánlatot adjuk:

14 modulós egység:

Földszint

- 5 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű iroda konténer(5xMB20)
- 1 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű iroda/szsaniter konténer(MB26)
- 1 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű belső lépcsőház konténer(LH-20)

Emelet

- 5 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű iroda konténer(5xMB20)
- 1 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű iroda/szsaniter konténer(MB26)
- 1 db 6.058 x 2.438 x 2.591 mm méretű belső lépcsőház konténer(LH-20)

1. A konténerek felépítése:

- az iroda- és iroda/szsaniter és lépcsőház konténerek hőszigeteltek, csere paneles rendszerűek, külső burkolatuk RAL 7035 színű, festett, horganyzott lemez, keretük RAL 3000 színű acél váz, belső burkolatuk világos fa erezetű laminált forgácslap;
- elektromos hálózat (neoncsöves armatúrák, elektromos csatlakozók);
- Szigetelés: falak: 60 mm-es ásványgyapot szigetelés
padló: 60 /100 mm-es ásványgyapot szigetelés
tető: 100 mm-es ásványgyapot szigetelés
- rajz melléklet szerint;
- 1 db minikonyhával
- belső lépcsőházzal
- 14 modulós épület rajzszáma: 2013-07-332-20'-14-02

ISO 9001



Tanúsítvány

2. A konténerek alap bérleti díja min. 12 hónap bérleti időtartamra:

14 modulós konténer egység 14.200,- Ft + ÁFA / konténer egység / nap
(A bérleti díj tartalmazza a minikonyha, a belső lépcsőház és a válaszfal díjait)

A konténerek kedvezményes bérleti díjai min. 12 hónap bérleti időtartamra:

14 modulós konténer egység 9.790,- Ft + ÁFA / konténer egység / nap
(A bérleti díj tartalmazza a minikonyha, a belső lépcsőház és a válaszfal díjait)

Opció:

2 kW-os klíma: 80,- Ft + ÁFA / nap / db

3. Járulékos költségek bérlet esetén:

14 modulós konténer egység telepítése:

- Depó költség(kitár) 105.000,- Ft + ÁFA / 14 modulós egység
- Szállítás 325.500,- Ft + ÁFA / 14 db 20' konténer
(Leszállítva Budaörsre, lerakással együtt.)
- Helyszíni szerelés, kiszállással: 526.055,- Ft + ÁFA / 14 modulós egység
- Bontás: 282.600,- Ft + ÁFA / 14 modulós egység
- Visszaszállítás 325.500,- Ft + ÁFA / 14 modulós egység
- Depó költség(betár) 105.000,- Ft + ÁFA / 14 modulós egység

E-útdíj költség ezen az útvonalon nincs.

Óvadék bérlet kezdetekor

Az Önök esetében nincs.

Az óvadék áfa-mentes, és a bérlet megszűnése után a konténerek sérülésmentes visszaszállítását követően egy összegben jóváírásra kerül.

A megadott díjak az alapozás és a közműcsatlakozások díját nem tartalmazzák. Az építési terület megközelíthetőségének biztosítása, az építéshez szükséges hatósági engedélyek beszerzése, a közműcsatlakozások (víz, szennyvíz, elektromosság) kialakítása és az épülethez történő csatlakoztatás, valamint a fogadósínt kialakítása a Megrendelő feladatait képezik.

Amennyiben a konténerek leszállításához behajtási engedély szükséges. pótdíjat számolunk fel, melyet a fenti díjak nem tartalmaznak!



A fenti díjak jól megközelíthető, körbejárható telepítési helyszín esetén érvényesek. Ebben az esetben a konténereket a szállító jármű daruja emeli a helyére.

*Áraink nem tartalmazzák külön helyszíni daruzási költséget, ill. a görgőzés árát.
Erre külön árajánlatot később tudunk adni.*

4. Szállítási határidő:

Megállapodás szerint.

5. Fizetési feltételek:

Bérlet esetén az első havi bérleti díj; és a járulékos költségek a konténer leszállítását megelőzően esedékesek, banki átutalással.

A további bérleti díjak havonta előre esedékesek, azonnali banki átutalással.

6. Ajánlat érvényessége: 15 nap.

Az ajánlatban nem szereplő kérdésekben a Mobilbox Kft. Általános Üzleti Feltételei az irányadók, mely a www.mobilbox.hu WEB oldalon letölthető.

Reméljük, ajánlatunk megfelel az Ön elképzeléseinek!

Várjuk szíves megrendelését!

Tisztelettel:

Petrák Attila

Tel.: +36 1 887 1081

Fax: +36 1 887 1099

Mob.: +36 30 627 5723

E-mail: petrak@mobilbox.hu

www.mobilbox.hu

ISO 9001



DNV

Servicecert Inc.

H-1037 Budapest Montevideo u. 4.
Tel: 06 1/887-1080 Fax: 06 1/887-1099
www.mobilbox.hu, E-mail: info@mobilbox.hu

FORMART

ÉPÍTÉSZ ÉS BELSŐÉPÍTÉSZ IRODA KFT.
1025 BUDAPEST CSEPPKÖ ÚJ 44. T. +3613355 222
Adószám: 10396376-2-41 Cégj. 01-09-068938

0246/2013.09.09. 10.11.13

BUDAÖRSI JÁTÉKSZÍN

2040 Budaörs, Szabadság út 26.

TERVEZŐI KÖLTSÉGBECSLÉS

Tárgy: Jókai Mór Művelődési Ház bővítése konténerépülettel az udvaron meglévő raktárak helyén.

A. EGYSZERI KÖLTSÉGEK

1. Bontási munkák:	
- Meglévő favázas raktárépület bontása	630.000.-
- Átjáró folyosó létesítéséhez ajtónyílás és támfalrész bontása	200.000.-
2. Építési munkák:	
- Tereprendezés és szórt murvakő burkolat (150m ² x2.000Ft)	300.000.-
- Pontalapok készítése a konténerek alá (30x10.000Ft)	300.000.-
- Üvegezett átjáró folyosó építése 6m ² x100.000Ft	600.000.-
- Közművek (víz, csatorna, villany és kommunikáció) lecsatlakoztatása a meglévő épületből és új belső hálózat szerelése: (előírányzat)	1.500.000.-
- Másodtető építése a konténerépületre (110m ² x10.000Ft)	1.100.000.-
3. Konténerek telepítési költsége (mellékelt árajánlat)	1.669.655.-
4. Építési engedély tervezés díja	300.000.-
- Tűzvédelmi szakértői műleírás	100.000.-
Egyszeri nettó költségek:	6.699.655.-
ÁFA 27%	1.808.907.-
<u>Egyszeri költségek összesen:</u>	<u>8.508.562.-</u>

B. BÉRLETI DÍJ

A 14 modulós konténeregység terve és bérleti díja a melléklet árajánlat szerint.

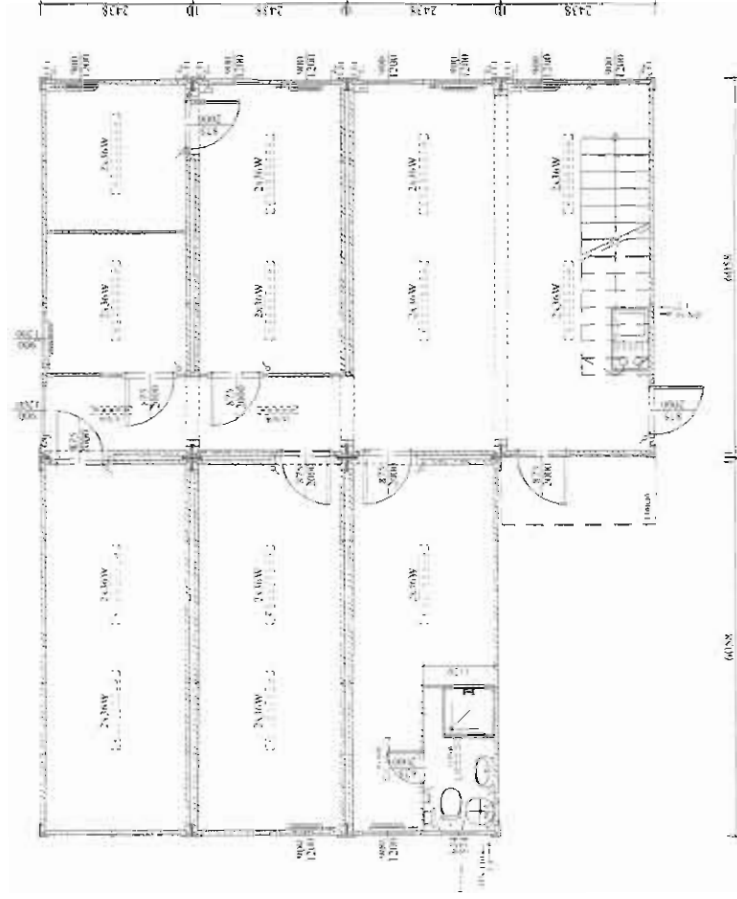
Budapest, 2013.09.09.

Tisztelettel:

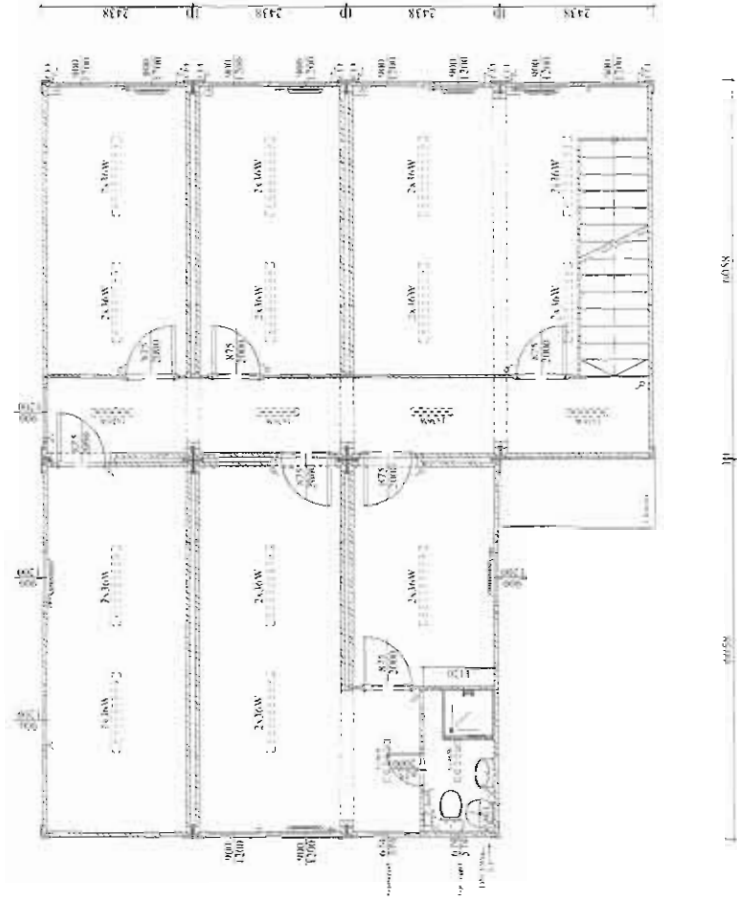


Balla Sándor
ügyvezető
építész tervező művész
É 01-2475

Földszint



Emelet



Külső magasság: 2591mm

Szín:

Külső: Kerel - RAL 3000, Panelek - RAL 7035

Belső: Fehér vagy világos faerezetű

Padló: PVC, 1,5 MM, Szürke

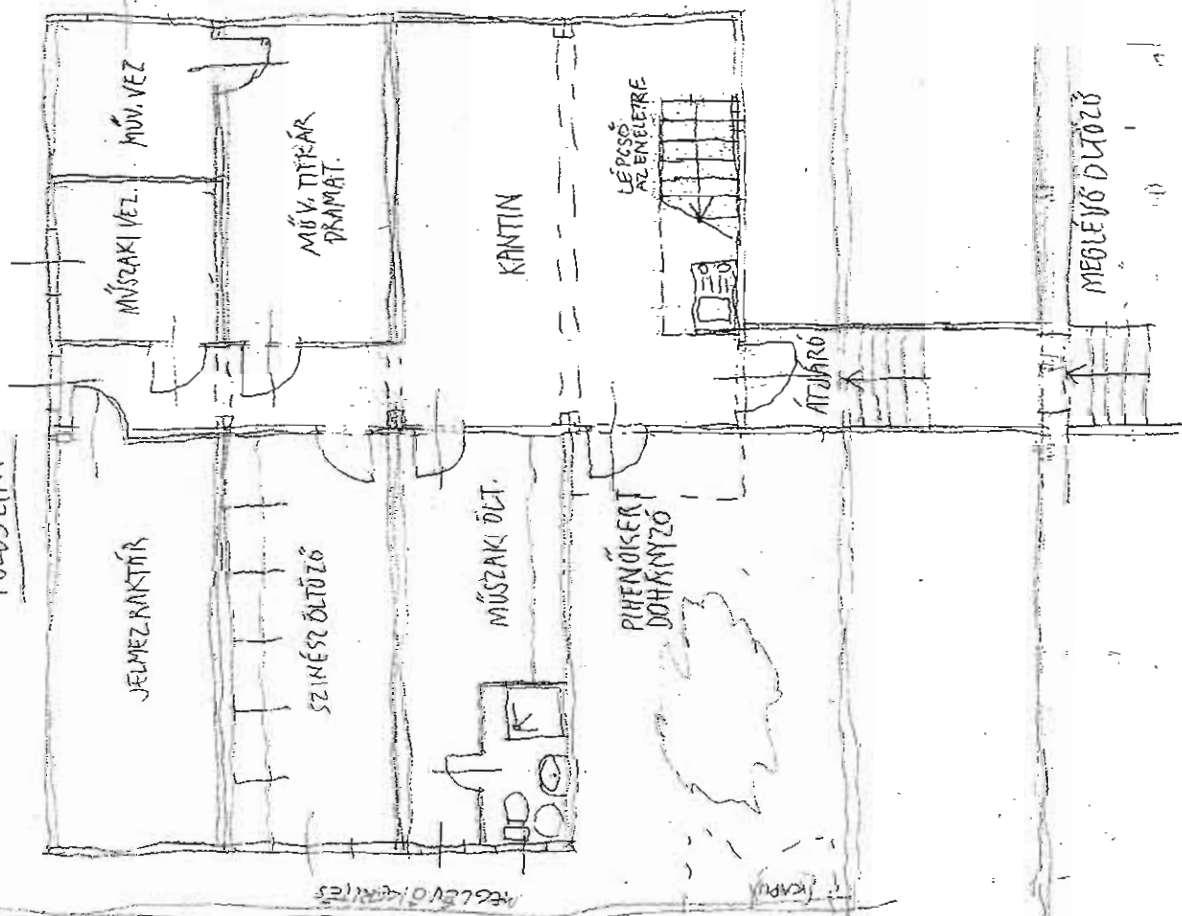
Ez a műszaki szellemi termék a MOBILBOX Kft. szellemi tulajdona. Minden jog fenntartva. A jogszabályok előírásai szerinti felhasználás.		Ügyfél:	Megnevezés:	Konténerépítlet	
Ajánlati szám:	118.99.001	Csúti Márk	Ünnepe:	Dátum:	Mennyiség
Szerelési szám:	118.99.001	Előrejel:	Részlet:	2013.09.17	2013-07-332-20-14-02



BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN KONTÉNERÉPÜLET

(PARKOLÓ)

FÖLDSZINT



EMELET

